PORTWEST®

USER INFORMATION

INDUSTRIAL BUMP CAPS

Combining the comfort and style of a sport cap with the added protection of a plastic protective shell and soft pads, Portwest Bump Caps provide a light weight, comfortable solution to head protection.

WARNING
THIS IS NOT AN INDUSTRIAL SAFETY HELMET

CE EN812

ISO EN 20471:2016 (5.1.1 /5.2 /6.1 /6.2
only applicable to hi-vis orange/yellow variants)

84USP

DE Gebrauchsanweisung | ANSTOßKAPPEN

Ausführliche Informationen zu den entsprechenden Normen finden Sie auf dem Produktetikett. Es gelten nur Standards und Symbole, die sowohl auf dem Produkt als auch auf den unten aufgeführten Benutzerinformationen erscheinen. Alle diese Produkte erfüllen die Anforderungen der Verordnung EU 2016/425, EN812:2012

WARNUNG: Das ist kein Industrie-Sicherheits-Helm

Verwendung der Anstoßkappe
Diese Anstoßkappe bietet keinen Schutz vor den Auswirkungen von fallenden und geworfenen Objekten, oder hängenden, sich bewegenden Lasten. Die Anstoßkappe sollte nicht anstatt einem Industrie-Sicherheits-Helm der laut EN397 spezifiziert ist, verwendet werden. Diese Anstoßkappe absorbiert die Energie eines Schlages, durch partielle Zerstörung oder Beschädigung der Schale und auch wenn diese Beschädigungen nicht leicht sichtbar sind, sollte jede Anstoßkappe, die starken Stößen ausgesetzt war, ausgetauscht werden. Um einen ausreichenden Schutz bieten zu können, muss die Anstoßkappe gut passen oder auf den Kopf der Trägers angepasst werden. Bitte beachten Sie, dass auch Veränderungen und/oder die Entfernung irgendwelcher ursprünglicher Bestandteile eine Gefährdung nach sich ziehen kann. Bringen Sie keine Farbe, Lösungsmittel, Klebstoffe oder selbstklebende Etiketten auf,
ANPASSUNG & ÜBERPRÜFUNG DER ANSTOßKAPPE
Um einen ausreichenden Schutz bieten zu können, muss diese schlagfeste Anstoßkappe mit heruntergeklappten Visier getragen werden und muss mit Hilfe der Befestigungsmittel, die innen in der Kappe angebracht sind, auf den Kopf des Trägers angepasst werden. Die Haltbarkeit der Schale der Anstoßkappe hängt von vielen Faktoren, wie Kälte, Hitze, Chemikalien, Sonnenlicht und falsche Verwendung, ab. Die Anstoßkappe sollte täglich überprüft werden, um Anzeichen von Rissbildung oder Beschädigung frühzeitig zu erkennen. Das Herstellungsdatum ist in jeder Anstoßkappe gekennzeichnet. Sofern die Anstoßkappe frei von Beschädigungen ist, kann sie für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Unter normalen Umständen sollte die Anstoßkappe 2 bis 3 Jahre (nach dem ersten Gebrauch), oder 5 Jahre nach dem Herstellungsdatum einen angemessenen Schutz bieten.
ÜBERPRÜFUNG UND PFLEGE DER ANSTOßKAPPE
Die Anstoßkappe sollte mit einem Tuch welches mit einem milden Reinigungsmittel getränkt ist, gereinigt / desinfiziert und danach an der Luft getrocknet werden. Verwenden Sie keine scharfen oder agressiven Chemikalien. Wenn die Anstoßkappe nicht mit dieser Methode gereinigt werden kann, sollte sie ausgetauscht werden. Wenn die Anstoßkappe nicht verwendet wird, sollte sie in einem Behälter aufbewahrt werden, der sie vor direktem Sonnenlicht schützt und den Kontakt mit Chemikalien, Flüssigkeiten oder scharfen Gegenständen und eine Verformung durch herunterfallende Gegenstände verhindert. Es ist nicht nötig die Anstoßkappe in eine Tasche zu verpacken. Laut den Europäischen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen informieren wir darüber, dass bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen auftreten können, sofern die Anstoßkappe direkt mit der Haut in Kontakt kommt. In diesem Fall sollte der Träger den Gefahrenbereich verlassen und die Anstoßkappe absetzen und ärztlichen Rat einholen. Von keiner der Materialien, die bei der Herstellung dieser Anstoßkappe verwendet werden, ist bekannt, dass sie den Träger nachteilig beeinflussen. Reparatur für diesen Style nicht möglich. Die Anstoßkappe (E.G. PS79) erlaubt keine Anbringung von Zubehör und es sind keine Ersatzteile für dieses Produkt verfügbar.

KENNZEICHNUNG:
1) Hersteller Identifikation
2) Jahr und Monat der Herstellung
3) Größenbereich (einstellbar)
4)Anwendbare Norm: CE EN 812:2012
5)Modell: (E.G. PS79)
Optionale Prüfung: -30°C: Sehr niedrige Temperatur

(1) PORTWEST (2) 9 10 11 12 1 2 3 4 5 6 7 8 (3) Größenbereich (einstellbar) **54-59cm** PS59, PS69, PW29, PW59, PW69, PW79, PW89 **54-64cm** (PS79) **50-60cm** (PS89) (4) CE EN812 : 2012 (5) **(E.G. PS79)**

Download der Konformitätserklärung unter www.portwest.com/declarations

EN USER INFORMATION | BUMPCAPS

Refer to the product label/markings for detailed information on the corresponding standards. Only standards and icons that appear on both the product and the user information below are applicable. All these products comply with the requirements of Regulation EU 2016/425 and the general requirements of the standard EN812:2012

WARNING THIS IS NOT AN INDUSTRIAL SAFETY HELMET

USE OF THE BUMP CAP
This bump cap does not provide protection against the effects of falling or thrown objects, or moving suspended loads. It should not be used, instead of an industrial safety helmet as specified in EN 397 standard.
This bump cap is made to absorb the energy of a blow by partial destruction or damage to the shell and even though such damage may not be readily apparent, any bump cap subjected to severe impact should be replaced.
For adequate protection this bump cap must fit or be adjusted to the size of the user's head. The attention of users is also drawn to the danger of modifying or removing any of the original component parts of the bump cap. Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels.
ADJUSTMENT & INSPECTION OF THE BUMP CAP
To ensure effective protection, this shock-proof cap must be worn with its visor facing to the front and should be adjusted to the user's head size using the fastener located at the rear of the cap. The bump cap's shelf life is affected by many factors including the cold, heat, chemicals, sunlight and misuse. The bump cap should be examined daily to detect any sign of cracking or damage. The date of manufacture is marked on each bump cap shell. When the bump cap is free from defects it is suitable for its intended purpose. Under normal circumstances the bump cap should offer adequate protection for 2 to 3 years (after first use) or 5 years according to the manufacturing date.
INSPECTION AND CARE OF THE BUMP CAP
The bump cap should be cleaned / disinfected by wiping with a cloth moistened with a weak mild detergent solution, the cap should then be allowed to air dry. No strong or abrasive chemicals should be used. If the bump cap can not be cleaned by this method it should be replaced. When not in use or during transportation the bump cap should be stored in a container such that it is out of direct sunlight to avoid contact with any chemicals, liquids or sharp objects and to not being deformed by objects dropping on to it. It is not necessary to put the cap in a bag.
Following European Health and Safety requirements, the user is advised that when the bump cap is in contact with the user's skin, it may cause allergic reactions to susceptible individuals. If this is the case, the wearer should
leave the hazard area, remove the bump cap and seek doctor's advice. None of the materials used in the manufacture of this bump cap are known to adversely affect wearer hygiene or health. Repair not possible for this style. The bump (E.G. PS79) cap does not permit to affix any accessories and there are no spare parts available for this product.

MARKINGS:
1) Manufacturer identification
2) Year and Month of manufacture
3) Size range (adjustable)
4)Applicable standard: CE EN 812:2012
5)Model: (E.G. PS79)
Optional Testing: -30°C: Very low temperature

(1) PORTWEST (2) 9 10 11 12 1 2 3 4 5 6 7 8 (3) Size range (adjustable) **54-59cm** PS59, PS69, PW29, PW59, PW69, PW79, PW89 **54-64cm** (PS79) **50-60cm** (PS89) (4) CE EN812 : 2012 (5) **(E.G. PS79)**

Download declaration of conformity EU and UK @ www.portwest.com/declarations

MANUFACTURER

PORTWEST
IDA BUSINESS PARK, WESTPORT, CO MAYO, F28 FY88, IRELAND

NOTIFIED BODIES HAVING ISSUED EU CERTIFICATION:
ALIENOR CERTIFICATION ZA DU SANITAL, 21 RUE ALBERT EINSTEIN, 86100 CHATEL-LERAULT, FRANCE
NOTIFIED BODY NUMBER: 2754
MODELS: PC79 PS59, PS69, PS79, PW59, PW69, PW79, PW89

quefairedemesdechets.fr — FR | ES — BAC DE TRI

22 PAP

RECICLA AL AZUL

Raccolta CARTA :Verifica le disposizioni del tuo comune
Check locally how to recycle me
Consulta localmente cómo reciclarme

CZ UŽIVATELSKÉ INFORMACE | KŠILTOVKY S VÝZTUHOU

Podrobné informace o odpovídajících normách naleznete na štítku produktu. Použijí se pouze standardy a ikony, které se zobrazují jak na výrobku, tak i na uživatelských informacích níže. Všechny tyto výrobky splňují požadavky nařízení EU 2016/425, EN812:2012.

UPOZORNĚNÍ TOTO NENÍ PRŮMYSLOVÁ BEZPEČNOSTNÍ HELMA

POUŽÍVÁNÍ KŠILTOVKY S VÝZTUHOU
Kšiltovka s výztuhou neposkytuje ochranu proti účinkům padajících předmětů nebo pohybujících se zátěží. Nesmí se používat místo průmyslové ochranné přilby podle normy EN 397.
Tato kšiltovka s výztuhou je vyrobena tak, aby částečně absorbovala energii nárazu. Při jakémkoli poškození musí být ihned vyměněna za novou.
Pro správnou ochranu musí být kšiltovka s výztuhou přizpůsobena velikosti hlavy uživatele. Změny nebo odstranění kterékoli z původních částí zvyšuje nebezpečí poranění. Neaplikovat barvy, rozpouštědla, lepidla ani samolepicí etikety.

NASTAVENÍ & KONTROLA
Aby byla zajištěna účinná ochrana, musí být tato kšiltovka s výztuhou používána se štítem směřujícím dopředu, který musí být přizpůsoben velikosti hlavy uživatele pomocí upevňovacího prvku umístěného na zadní straně. Životnost je ovlivněna mnoha faktory, včetně chladu, tepla, chemikálií, slunečního záření a nesprávného používání. Doporučena denní kontrola pro zjištění jakýkoliv známek poškození. Datum výroby je vyznačeno na každém výrobku. Za normálních okolností by měla kšiltovka s výztuhou poskytnout přiměřenou ochranu po dobu 2 až 3 let (po prvním použití) nebo 5 let od data výroby.

KONTROLA A PÉČE O KŠILTOVKY S VÝZTUHOU
Čistit/dezinfikovat hadříkem navlhčeném ve slabém roztoku čisticího prostředku, poté nechat uschnout. Nepoužívat silné nebo abrazivní chemikálie. Pokud nelze čistit tímto způsobem, vyměňte za nový kus. Pokud se nepoužívá nebo během přepravy by měla být kšiltovka s výztuhou uložena tak, aby nedocházelo k přímému slunečnímu záření, aby nedošlo ke kontaktu s chemikáliemi, kapalinami nebo ostrými předměty a aby nedošlo k deformaci.
Dle evropských požadavků na ochranu zdraví a bezpečnost upozorňujeme na to, že kšiltovka s výztuhou při kontaktu s pokožkou uživatele může způsobit alergickou reakci. V takovém případě by měl uživatel ihned opustit danou oblast ohrožení, odstranit kšiltovku s výztuhou a kontaktovat lékaře. Žádný z použitých materiálů použitých při výrobě tohoto výrobku neovlivňuje hygienu nebo zdraví uživatele. Oprava není možná. Krytka (E.G. PS79) neumožňuje připevnit žádné příslušenství a pro tento výrobek nejsou k dispozici žádné náhradní díly.

OZNAČENÍ:
1) Identifikace výrobce
2) Rok a měsíc výroby
3) Velikost (nastavitelná)
4)Platná norma: CE EN 812:2012
5)Model: (E.G. PS79)
Volitelné testování: -30°C: Velmi nízká teplota

(1) PORTWEST (2) 9 10 11 12 1 2 3 4 5 6 7 8 (3) Velikost (nastavitelná) **54-59cm** PS59, PS69, PW29, PW59, PW69, PW79, PW89 **54-64cm** (PS79) **50-60cm** (PS89) (4) CE EN812 : 2012 (5) **(E.G. PS79)**

Stáhnout prohlášení o shodě @ www.portwest.com/declarations

FR NOTICE D'UTILISATION | Casquette anti-choc

Reportez-vous à l'étiquette du produit pour des informations détaillées sur les normes correspondantes. Seules les normes et les icônes qui apparaissent sur le produit et les informations utilisateurs ci-dessous sont applicables. Tous ces produits sont conformes aux exigences du règlement UE 2016/425, EN812:2012

AVERTISSEMENT CE N'EST PAS UN CASQUE DE SÉCURITÉ INDUSTRIELLE

UTILISATION DE LA CASQUETTE ANTI-CHOC
Cette casquette anti-choc ne protège pas contre les effets de la chute d'objets lancés ou le déplacement de charges suspendues. Il ne doit pas être utilisé, au lieu d'un casque de sécurité industriel tel que spécifié dans la norme EN 397.
Cette casquette est conçu pour absorber l'énergie d'un coup par destruction partielle ou endommagement de la coque et, même si ces dégâts peuvent ne pas être facilement apparents, toute casquette soumise à un impact important devrait être remplacé.
Pour une protection adéquate, cette casquette doit être ajustée à la taille de la tête de l'utilisateur. L'attention des utilisateurs est également attirée sur le danger de modifier ou de supprimer l'un des composants originaux de la casquette. Ne pas appliquer de peinture, de solvants, d'adhesifs ou d'étiquettes autocollantes
RÉGLAGE ET INSPECTION DE LA CASQUETTE ANTI-CHOC
Pour assurer une protection efficace, cette casquette antichoc doit être portée avec sa visière tournée vers l'avant et doit être ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur à l'aide de l'attache située à l'arrière du capuchon. La durée de conservation de la casquette est affectée par de nombreux facteurs, y compris le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil et l'utilisation abusive. La casquette doit être examinée tous les jours pour détecter tout signe de fissuration ou de dégâts. La date de fabrication est marquée sur chaque coque de protection. Lorsque la casquette est exempte de défauts, il convient à son but. Dans des circonstances normales, la casquette devrait offrir une protection adéquate pendant 2 à 3 ans (après la première utilisation) ou 5 ans selon la date de fabrication.
INSPECTION ET SOINS DE LA CASQUETTE ANTI-CHOC
La casquette doit être nettoyée / désinfectée en l'essuyant avec un chiffon humidifié avec une solution détergente douce et légère. La casquette doit ensuite être laissée à l'air sec. Aucun produit chimique solide ou abrasif ne doit être utilisé. Si la casquette ne peut pas être nettoyée par cette méthode elle devrait être remplacée. Lorsqu'elle n'est pas utilisée ou pendant le transport
La casquette doit être stockée dans un emballage de sorte qu'il soit hors de la lumière directe du soleil pour éviter tout contact avec des produits chimiques, des liquides ou des objets tranchants et ne pas être déformé par des objets qui tombent dessus. Il n'est pas nécessaire de mettre la casquette dans un sac.
Conformément aux exigences européennes en matière de santé et de sécurité, l'utilisateur est informé que lorsque le capuchon est en contact avec la peau de l'utilisateur, il peut provoquer des réactions allergiques à des personnes sensibles. Si tel est le cas, le porteur devrait laissé la zone dangereuse, retirer la casquette et demander conseil aux médecins. Aucun des matériaux utilisés dans la fabrication de cette casquette n'est connu pour affecter l'hygiène ou la santé du porteur. Réparation impossible pour ce modèle. Le bouchon (E.G. PS79) ne permet pas d'apposer des accessoires et il n'y a pas de pièces de rechange disponibles pour ce produit.

MARQUES :
1) identification du fabricant
2) année et mois de fabrication
3) gamme de taille (ajustable)
4)Norme applicable : CE EN 812:2012
5)Modèle : (E.G. PS79)
Essais facultatifs : -30°C : Très basse température

(1) PORTWEST (2) 9 10 11 12 1 2 3 4 5 6 7 8 (3) gamme de taille (ajustable) **54-59cm** PS59, PS69, PW29, PW59, PW69, PW79, PW89 **54-64cm** (PS79) **50-60cm** (PS89) (4) CE EN812 : 2012 (5) **(E.G. PS79)**

Télécharger la déclaration de conformité @ www.portwest.com/declarations

PL INOFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA | CZAPKI ANTYSKALPOWEJ

Wszywka produktowa zawiera szczegółowe informacje dotyczące norm, których wymagania ten produkt spełnia. Jedynie normy i ikony, które występują równocześnie na wszywkach oraz w Instrukcji Użytkowania mają zastosowanie do konkretnego produktu. Wszystkie te produkty są zgodne z wymaganiami Rozporządzenia UE 2016/425, EN812:2012

UWAGA: TEN PRODUKT NIE JEST PRZEMYSŁOWYM HEŁMEM OCHRONNYM

UŻYTKOWANIE CZAPKI ANTYSKALPOWEJ
Ta czapka antyskalpowa nie chroni przed skutkami, jakie mogą spowodować spadające lub rzucone przedmioty, jak również poruszające się zawieszone ładunki. Nie wolno jej używać zamiast przemysłowego hełmu ochronnego zgodnego z EN397.
Zadaniem tej czapki jest pochłonięcie energii uderzenia poprzez częściowe lub całkowite uszkodzenie skorupy. Nawet wtedy, gdy takie uszkodzenie nie jest widoczne należy zawsze wymienić czapkę po silnym uderzeniu.
Czapka zapewni odpowiedni poziom ochrony, gdy jej rozmiar będzie odpowiedni dla rozmiaru głowy użytkownika. Każda modyfikacja lub zastąpienie części czapki przez inne elementy może spowodować zagrożenie dla użytkownika. Nie wolno na niej stosować farb, lakierów, rozpuszczalników, nalepek samoprzylepnych albo półprzylepnych.

DOPASOWANIE I PRZEGLĄD CZAPKI ANTYSKALPOWEJ
W celu zapewnienia odpowiedniego poziomu ochrony tą czapkę należy nosić w odpowiedni sposób daszkiem do przodu oraz dobrze dopasowaną do rozmiaru głowy użytkownika. . Okres użytkowania i przechowywania tej czapki jest uzależniony od warunków i czynników takich jak zimno, gorąco, oddziaływanie środków chemicznych, światło słoneczne lub niewłaściwy sposób użytkowania. Przeglądu czapki należy dokonywać codziennie w celu wykrycia ewentualnych oznak pęknięć lub uszkodzeń. Data produkcji jest oznakowana na skorupie każdej czapki. Jedynie czapka pozbawiona wad może być używana do zapewnienia ochrony. W normalnych warunkach czapka powinna zapewnić optymalny poziom ochrony przez okres od 2 do 3 lat od daty pierwszego użycia albo 5 lat od daty produkcji.

PRZEGLĄD I KONSERWACJA CZAPKI ANTYSKALPOWEJ
Ta czapka powinna być czyszczona / dezynfekowana miękką ściereczką zwilżoną w wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu. Następnie należy ją wolno osuszyć na powietrzu. Nie wolno używać silnych lub żrących środków chemicznych. Jeżeli czapka nie może zostać w ten sposób oczyszczona, należy ją wymienić. Czapka nieużywana oraz w czasie transportu powinna być przechowywana w pojemniku z dala od bezpośredniego światła słonecznego oraz od środków chemicznych, płynów i przedmiotów ostrych, które mogą spowodować jej uszkodzenie lub deformację. Nie ma konieczności przechowywania czapki w woreczku.
Zgodnie z europejskimi przepisami odnoszącymi się do zdrowia i bezpieczeństwa w czasie pracy należy poinstruować użytkownika, że czapka może spowodować reakcje alergiczne u osób uczulonych. W takiej sytuacji należy opuścić strefę zagrożenia, zdjąć czapkę i skonsultować się z lekarzem. Żaden z materiałów użytych do produkcji tej czapki nie jest uznawany za niebezpieczny dla zdrowia. Ten produkt nie może być naprawiany. Nakładka bump (E.G. PS79) nie pozwala na mocowanie żadnych akcesoriów i nie ma dostępnych części zamiennych do tego produktu.

OZNAKOWANIA:
1) Identyfikacja Producenta
2) Rok i miesiąc produkcji
3) Zakres regulacji rozmiarów
4)Obowiązujący standard: CE EN 812:2012
5)Model: (E.G. PS79)
Opcjonalny Testowanie: -30°C: Bardzo niska temperatura

(1) PORTWEST (2) 9 10 11 12 1 2 3 4 5 6 7 8 (3) Zakres regulacji rozmiarów **54-59cm** PS59, PS69, PW29, PW59, PW69, PW79, PW89 **54-64cm** (PS79) **50-60cm** (PS89) (4) CE EN812 : 2012 (5) **(E.G. PS79)**

Deklarację Zgodności można ściągnąć z www.portwest.com/declarations

UA ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА | КАСКЕТКИ

Більш детальну інформацію про відповідні стандарти див. на етикетці продукту. Застосовуються тільки стандарти і значки, які відображаються як на продукті, так і на інформації для користувача нижче. Всі ці продукти відповідають вимогам Регламенту ЕУ 2016/425, EN812:2012

УВАГА: ЦЯ КАСКЕТКА НЕ Є ЗАХИСНОЮ КАСКОЮ

ЗАСТОСУВАННЯ КАСКЕТКИ
Ця каскетка не забезпечує захист від наслідків падіння кинутих предметів або підвішених вантажів, які переміщуються. Її не слід використовувати замість промислової захисної каски, як зазначено в стандарті EN 397. Ця каскетка призначена для поглинання енергії ударної дії при частковому руйнуванні або пошкодженні каркаса, і хоча таке пошкодження може бути неочевидним, каскетку, яка піддана сильному удару необхідно замінити.
Для забезпечення належного захисту, каскетка повинна відповідати розмірам голови користувача. Також необхідно звернути увагу на небезпеку зміни або видалення будь-який з вихідних складових частин каскетці. Не наносити фарбу, розчинники, клеї або самоклеючі етикетки.
РЕГУЛЮВАННЯ ТА ПЕРЕВІРКА КАСКЕТКИ
Щоб забезпечити ефективний захист, ця протидара каскетка повинна одягатися козирком вперед, щоб її можна було відрегулювати відповідно до розміру голови користувача, використовуючи застібку, розташовану на задній частині каскетки. Термін експлуатації каскетки залежить від багатьох факторів, включаючи холод, тепло, хімічні речовини, сонячне світло і неправильне використання. Каскетку слід щодня перевіряти на наявність тріщин або пошкоджень. Дата виготовлення вказана на каркасі кожної каскетки. При відсутності дефектів каскетку можна застосовувати в призначених цілях. За звичайних обставин каскетка повинна забезпечувати адекватний захист протягом 2-3 років (після першого використання) або 5 років відповідно до дати виготовлення.
ПЕРЕВІРКА ТА ДОГЛЯД ЗА КАСКЕТКОЮ
Каскетку слід очищати / дезінфікувати шляхом протирання тканиною, змоченою слабким розчином мийного засобу, потім каскетку сушитина повітрі. Не застосовувати потужні або абразивні хімічні продукти. Якщо каскетку неможливо очистити цим методом, її слід замінити. Якщо каскетка не використовується, її необхідно зберігати в коробці, уникаючи впливу прямого сонячного світла, контакту з хімічними речовинами, рідинами або гострими предметами, а також падіння на неї предметів, щоб уникнути деформації. Не класти каскетку в сумку.
Слідуючи європейським вимогам з охорони праці та техніки безпеки, необхідно попередити користувача, що при контакті каскетки зі шкірою вона може викликати алергічні реакції у сильних осіб. У такому випадку користувач повинен покинути небезпечну зону, зняти каскетку і звернутися за медичною допомогою. Відомо, що жоден з матеріалів, які використовані при виготовленні даної каскетки, не чинив негативного впливу на гігієну або здоров'я користувача. Для цієї моделі ремонт неможливий. Ковпачок bump (E.G. PS79) не дозволяє прикріплювати будь-які аксесуари, і для цього виробу немає запасних частин.

МАРКУВАННЯ:
1) Ідентифікація виробника
2) Рік і місяць виробництва
3) Діапазон розмірів (регульований)
4)Застосовуваний стандарт: CE EN 812:2012
5)модель: (E.G. PS79)
Додаткове тестування: -30°C: дуже низька температура

(1) PORTWEST (2) 9 10 11 12 1 2 3 4 5 6 7 8 (3) Діапазон розмірів (регульований) **54-59cm** PS59, PS69, PW29, PW59, PW69, PW79, PW89 **54-64cm** (PS79) **50-60cm** (PS89) (4) CE EN812 : 2012 (5) **(E.G. PS79)**

Завантажити декларацію відповідності @ www.portwest.com/declarations

IT FOGLIETTO ILLUSTRATIVO | Caschetto Antiurto

Fare riferimento all'etichetta/marcature sul prodotto per informazioni dettagliate sulle norme corrispondenti. Sono applicabili solo le norme e le icone che appaiono sia sul prodotto sia sul foglietto illustrativo di seguito. Tutti questi prodotti sono conformi ai requisiti del Regolamento UE 2016/425,EN812:2012

ATTENZIONE! QUESTO NON È UN ELMETTO DI PROTEZIONE PER L'INDUSTRIA

USO DEL CASCHETTO ANTIURTO
Questo caschetto antiurto non protegge contro la caduta o il lancio di oggetti o di carichi sospesi in movimento. Non può mai essere usato in sostituzione dell'elmetto di protezione per l'industria rispondente alla normativa EN397.
Il caschetto è realizzato in modo che l'energia sviluppata da un urto sia assorbita dalla distruzione o dal danneggiamento parziale della calotta; anche se questi danni non risultano immediatamente evidenti, si raccomanda di sostituire il caschetto se ha subito un urto considerevole.
Per garantire adeguata protezione, il caschetto va adattato o regolato alla misura della testa di chi lo
indossa. Si richiama l'attenzione degli utilizzatori sul pericolo derivante da modifiche o eliminazione di un qualsiasi elemento originale del caschetto. Non usare sul caschetto vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive.
COME REGOLARE E CONTROLLARE IL CASCHETTO ANTIURTO
Per garantire una protezione efficace, questo caschetto anti-urto deve essere indossato con il frontino orientato in avanti e deve essere regolato secondo la taglia della testa dell'utilizzatore, tramite la regolazione situata sul retro del caschetto. La durata di vita del caschetto antiurto è influenzata da diversi fattori, quali il freddo, il caldo, i prodotti chimici, luce del sole o il cattivo utilizzo. Si deve effettuare un controllo quotidiano per rilevare qualsiasi segno di fragilizzazione (incrinature, fessure). Gettare il caschetto se risulta danneggiato. Se non si riscontra nessun difetto, allora il caschetto anti-urto è idoneo all'uso. La data di fabbricazione è impressa all'interno di ogni elmetto caschetto anti-urto (sulla calotta). In normali condizioni d'uso, questo caschetto anti-urto offre una protezione adeguata per 2 o 3 anni (dopo il primo utilizzo) o di 5 anni dalla data di fabbricazione
CURA / CONSERVAZIONE
Il caschetto anti-urto può essere pulito e disinfettato con uno straccio impregnato di una soluzione detergente a bassa concentrazione. Non utilizzare nessun prodotto chimico abrasivo o corrosivo. Se non è possibile pulire il caschetto in questo modo, è necessario sostituirlo. Quando il caschetto anti-urto non è utilizzato, o durante il trasporto, deve essere conservato in luogo secco, fresco e al riparo da luce diretta e gelo, in in posto che garantisca che nessun prodotto chimico o oggetto appuntito possa deformarlo cadendoci sopra. Non è necessario che il caschetto venga conservato in un sacchetto.
In base alla disciplina europea in materia di saliute e sicurezza, si avverte l'utilizzatore che al contatto con la pelle, il caschetto anti-urto potrebbe provocare reazioni allergiche in soggetti particolarmente sensibili- Ove ciò avvenisse, è necessario lasciare immediatamente l'area di pericolo, togliere il caschetto e consultare il parere di un medico. Nessuno dei materiali utilizzati nella realizzazione di questo caschetto è noto per essere pericoloso per la salue e l'igiene di chi lo indossa. Riparazione non possibile per questo articolo. Il tappo bump (E.G. PS79) non consente di applicare alcun accessorio e non sono disponibili parti di ricambio per questo prodotto.

MARCATURE:
1) Identificazione del Fabbricante
2) Anno e Mese di fabbricazione
3) Taglia (regolabile)
4)Standard applicabile: CE EN 812:2012
5)Modello: (E.G. PS79)
Test opzionali: -30°C: Temperatura molto bassa

(1) PORTWEST (2) 9 10 11 12 1 2 3 4 5 6 7 8 (3) Taglia (regolabile) **54-59cm** PS59, PS69, PW29, PW59, PW69, PW79, PW89 **54-64cm** (PS79) **50-60cm** (PS89) (4) CE EN812 : 2012 (5) **(E.G. PS79)**

Scarica la dichiarazione di conformità @ www.portwest.com/declarations

RU ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ | КАСКЕТКИ

Более подробную информацию о соответствующих стандартах см. на этикетке продукта. Применяются только стандарты и значки, которые отображаются как на продукте, так и на информации для пользователя ниже. Все эти продукты соответствуют требованиям Регламента ЕЦ 2016/425, EN812:2012

ВНИМАНИЕ: ЭТА КАСКЕТКА НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ЗАЩИТНОЙ КАСКОЙ

ПРИМЕНЕНИЕ КАСКЕТКИ
Эта каскетка не обеспечивает защиту от последствий падения брошенных предметов или перемещаемых подвешенных грузов. Ее не следует использовать вместо промышленной защитной каски, как указано в стандарте EN 397.
Эта каскетка предназначена для поглощения энергии ударного воздействия при частичном разрушении или повреждении каркаса, и хотя такое повреждение может быть неочевидным, подвергнутую сильному удару каскетку следует заменить.
Для обеспечения надлежащей защиты каскетка должна соответствовать размерам головы пользователя. Также необходимо обратить внимание на опасность изменения или удаления любой из исходных составных частей каскетки. Не наносить краску, растворители, клеи или самоклеящиеся этикетки.
РЕГУЛИРОВАНИЕ И ПРОВЕРКА КАСКЕТКИ
Чтобы обеспечить эффективную защиту, эта противоударная каскетка должна одеваться козырьком вперед, чтобы ее можно было отрегулировать в соответствии с размером головы пользователя, используя застежку, расположенную на задней части каскетки. Срок эксплуатации каскетки зависит от многих факторов, включая холод, тепло, химические вещества, солнечный свет и неправильное использование. Каскетку следует ежедневно проверять на наличие трещин или повреждений. Дата изготовления указана на каркасе каждой каскетки. При отсутствии дефектов каскетку можно применять в назначенных целях. При обычных обстоятельствах каскетка должна обеспечивать адекватную защиту в течение 2-3 лет (после первого использования) или 5 лет в соответствии с датой изготовления.
ПРОВЕРКА И УХОД ЗА КАСКЕТКОЙ
Каскетку следует очищать / дезинфицировать путем протирания тканью, смоченной слабым раствором моющего средства, затем каскетку сушат на воздухе. Не использовать мощные или абразивные химические продукты. Если каскетку невозможно очистить этим методом, ее следует заменить. Если каскетка не используется, ее необходимо хранить в коробке, избегая воздействия прямого солнечного света, контакта с химическими веществами, жидкостями или острыми предметами, а также падения на нее предметов во избежание деформации. Не класть каскетку в сумку.
Следуя европейским требованиям по охране труда и технике безопасности, необходимо предупредить пользователя, что при контакте каскетки с кожей она может вызвать аллергические реакции у предрасположенных лиц. В таком случае пользователь должен покинуть опасную зону, снять каскетку и обратиться за медицинской помощью. Известно, что ни один из материалов, используемых при изготовлении данной каскетки, не оказывал отрицательного воздействия на гигиену или здоровье пользователя. Для этой модели ремонт невозможен. Крышка бампа (E.G. PS79) не позволяет крепить какие-либо аксессуары, и для этого изделия не существует запасных частей.

МАРКИРОВКА:
1) Идентификация производителя
2) Год и месяц производства
3) Диапазон размеров (регулируемый)
4)Применимый стандарт: CE EN 812:2012
5)Модель: (E.G. PS79)
Дополнительное испытание: -30°C: Очень низкая температура

(1) PORTWEST (2) 9 10 11 12 1 2 3 4 5 6 7 8 (3) Диапазон размеров (регулируемый) **54-59cm** PS59, PS69, PW29, PW59, PW69, PW79, PW89 **54-64cm** (PS79) **50-60cm** (PS89) (4) CE EN812 : 2012 (5) **(E.G. PS79)**

Скачать декларацию соответствия @ www.portwest.com/declarations

NL GEBRUIKERSINSTRUCTIE | STOOTCAPS

Zie het label in het product voor gedetailleerde informatie over de corresponderende normeringen. Alleen de normeringen die als icoon op zowel het product als de gebruikersinformatie staan zijn van toepassing. Al deze producten voldoen aan de vereisten van de richtlijn EU 2016/425, EN812:2012

WAARSCHUWING, DIT IS GEEN VEILIGHEIDSHELM

GEBRUIK VAN DE STOOTCAP
De stootcap biedt geen bescherming bij vallende objecten of bewegende ladingen. Het mag niet gebruik worden in plaats van een veiligheidshelm zoals gespecificeerd in de EN397 normering.
De stootcap is gemaakt om energie te absorberen van een klap of stoten tegen een vast object. Als de stootcap onderhevig is geweest aan een stevig klap of stoot moet deze vervangen worden omdat de schelp beschadigd zou kunnen zijn.
Voor de juiste bescherming van de stootcap moet deze goed passen op het hoofd van de drager. Aanpassingen of verwijderen van originele onderdelen van de stootcap kan gevaarlijk zijn. Breng geen verf, oplosmiddelen of labels aan op de cap.
VERSTELLEN & INSPECTIE VAN DE STOOTCAP
Om zeker te zijn van een effectieve bescherming moet deze shock proof cap gedragen worden met de klep naar voren en de juiste pasvorm ingesteld worden aan de achterzijde van de cap. De stootcap schelp levensduur is afhankelijk van vele factoren waaronder koude, hitte, chemicaliën, zonlicht en misbruik. De stootcap moet dagelijks gecontroleerd worden of enige tekenen van schade. De productiedatum staat aangegeven ieder stootcap schelp. Als de stootcap vrij is van schade is het klaar om gebruikt te worden waarvoor deze bedoeld is. Onder normale omstandigheden biedt de stootcap bescherming voor een periode van 2 tot 3 jaar (na eerste gebruik) of 5 jaar naar productiedatum.
INSPECTIE EN ONDERHOUD VAN DE STOOTCAP
De stootcap moet schoongemaakt / gedesinfecteerd worden door deze af te wegen met een milde wasmiddel om daarna door de lucht op te drogen. Gebruik geen sterke chemische middellen. Als de stootcap niet schoon gemaakt kan worden, moet deze vervangen worden. Als de stootcap niet gebruikt worden of tijdens vervoer moet de stootcap uit direct zonlicht bewaard worden en dient contact met chemicaliën, vloeistoffen of scherpe objecten voorkomen worden. Daarnaast moet voorkomen worden dat de stootcap kan vallen of dat er objecten op kunnen vallen. Het is niet nodig de stootcap in een tas te bewaren.
Volgens de Europe gezondheids- en veiligheidsvereisten, moet de gebruiker erop gewezen worden dat direct contact met de huid een allergische reactie kan veroorzaken bij gebruikers met een gevoelige huid. In dat geval dient te gebruiker direct de risico gebied te verlaten, de stootcap af te zetten en doktersadvies te vragen. Het is bij de producent niet bekend dat gebruikte materialen een gezondheidsrisico met zich meebrengt. Reparatie is niet mogelijk bij dit model. Met de (E.G. PS79) stootdop kunnen geen accessoires worden bevestigd en er zijn geen reserveonderdelen beschikbaar voor dit product.

MARKERINGEN:
1) Producenten indentificatie
2) Jaar en Maand van Productie
3) Maatrange (verstelbaar)
4)Toepasselijke standaard: CE EN 812:2012
5)Model: (E.G. PS79)
Optioneel Testen: -30°C: Zeer lage temperatuur

(1) PORTWEST (2) 9 10 11 12 1 2 3 4 5 6 7 8 (3) Maatrange (verstelbaar) **54-59cm** PS59, PS69, PW29, PW59, PW69, PW79, PW89 **54-64cm** (PS79) **50-60cm** (PS89) (4) CE EN812 : 2012 (5) **(E.G. PS79)**

Download de conformiteitsverklaring @www.portwest.com/declarations

ES INFORMACION AL USUARIO | CASCOS CONTRA GOLPES

Consulte en la etiqueta del producto la información detallada sobre las normas correspondientes. Sólo son aplicables las normas e iconos que aparecen tanto en el producto como en la información para el usuario. Todos estos productos cumplen los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425, EN812:2012

ADVERTENCIA ESTO NO ES UN CASCO DE PROTECCION INDUSTRIAL

USO DEL CASCO CONTRA GOLPES
Este casco contra golpes no

HR UPUTSTVA ZA KORISNIKA | KAPE ZA LATERALNU ZAŠTITU

Detaljne informacije glede odgovarajućih normi nalaze se na etiketi proizvoda. Primjenjive su samo norme i oznake koje se nalaze na proizvodu i koje su navedene u informacijama za korisnika. Svi su proizvodi sukladni zahtjevima Regulative EU 2016/425, EN812:2012

UPOZORENJE; OVO NIJE INDUSTRIJSKA ZAŠTITNA KACIGA

KORIŠTENJE KAPE ZA LATERALNU ZAŠTITU
Ovaj kapa ne pruža zaštitu od učinaka bačenih ili predmeta koji padaju s visine. Ne može se koristiti kao zamjena za industrijsku zaštitnu kaciguu, prema normi EN 397. Ova je kapa izrađena tako da apsorbira energiju udarca koji može uzrokovati djelomično oštećenje školjke. Iako šteta ne mora biti vidljiva, svaka kapa podvrgnuta teškim udarcima treba biti zamijenjena.
Za adekvatnu zaštitu, ova kapa mora prianjati ili biti prilagođena veličini glave korisnika. Korisnici također trebaju obratiti pozornost na opasnosti od mijenjanja ili uklanjanja bilo koje od originalnih sastavnih dijelova kape. Ne nanositi boje, otapala, ljepila ili samoljepljive naljepnice.

PRILAGODBA I PREGLED KAPE ZA LATERALNU ZAŠTITU
Da bi se osigurala učinkovita zaštita, ovu je zaštitnu kapu potrebno nositi sa šiltom okrenutim prema naprijed te ju je potrebno prilagoditi veličini glave korisnika koristeći kopču koja se nalazi na stražnjoj strani kape. Na vijek trajanja kape utječe mnogo faktora, uključujući hladnoću, toplinu, kemikalije, sunčevu svjetlost i zlouporabu. Kapu bi prije uporabe uvijek trebalo pregledati kako bi na vrijeme bili otkriveni mogući znakovi pucanja ili oštećenja. Datum proizvodnje označen je na svakoj školjci kape. Kada je utvrđeno da kapa nema nedostataka, pogodna je za namijenjenu svrhu. U uobičajenim okolnostima, kapa treba pružati odgovarajuću zaštitu 2 do 3 godine (nakon prve uporabe) ili 5 godina prema datumu proizvodnje.

PREGLED I ODRŽAVANJE KAPE ZA LATERALNU ZAŠTITU
Kapu treba čistiti / dezinficirati brisanjem krpom navlaženom blagom otopinom deterdženta te je pustiti da se osuši na zraku. Ne smije se koristiti jake ili abrazivne kemikalije. Ako kapu nije moguće očistiti ovom metodom, potrebno ju je zamijeniti. Kada nije u uporabi ili tijekom prijevoza, kapu treba staviti u prikladnu kutiju, tako da nije u izravnom doticaju sa sunčevim svjetlom i kako bi se izbjegao kontakt s bilo kakvim kemikalijama, tekućinama ili oštrim predmetima ili deformacije prilikom padanja predmeta na kapu. Kapu nije potrebno stavljati u vreću.
Prema europskim zdravstvenim i sigurnosnim zahtjevima, korisnika se informira da, prilikom kontakta s kožom, kapa može izazvati alergijske reakcije. Ukoliko se to dogodi, korisnik treba treba napustiti opasno područje, skinuti kapu i potražiti liječničku pomoć. Nijedan od materijala koji se koriste u proizvodnji ove kape ne bi trebao negativno utjecati na higijenu ili zdravlje korisnika. Popravak nije moguć za ovaj model. Bump (E.G. PS79) kapa ne dopušta pričvršćivanje bilo kakvog pribora i za ovaj proizvod nema dostupnih rezervnih dijelova.

OZNAKE:
1) Oznaka proizvođača
2) Godina i datum proizvodnje
3) Raspon veličina (podesivo)
4)Primjenjivi standard: CE EN 812:2012
5)Model: (E.G. PS79)
Izborno testiranje: -30°C: Vrlo niska temperatura

(1) PORTWEST (2) (3) Raspon veličina (podesivo) **54-59cm** PS59, PS69, PW29, PW59, PW69, PW79, PW89 **54-64cm** (PS79) **50-60cm** (PS89) (4) CE EN812 : 2012 (5) **(E.G. PS79)**

Preuzmite izjavu o sukladnosti na www.portwest.com/declarations

DK BRUGERVEJLEDNING | BUMPCAPS

Se produktmærket for detaljerede oplysninger om de tilsvarende standarder. Kun standarder og ikoner, der vises på både produktet og brugeroplysningerne nedenfor, gælder. Alle disse produkter overholder kravene i forordning EU 2016/425, EN812:2012.

ADVARSEL DETTE ER IKKE EN SIKKERHEDSHJELM

ANVENDELSE AF BUMP CAP
En bump Cap giver ikke beskyttelse mod virkningerne fra faldende udslynget genstande, eller flyttende genstande. Man bør ikke anvende en bump Cap i stedet for en industriel hjelm som er specificeret i EN 397 standarden.
Denne bump Cap er lavet for at absorbere energien i et slag ved delvis ødelæggelse eller beskadigelse af skallen og selv om denne skade kan ikke være indlysende, bør enhver bump cap underkastet alvorlig indvirkning udskiftes."
For tilstrækkelig beskyttelse af en bump cap skal den passe eller justeres til størrelsen af brugerens hoved. Brugeres opmærksomhed henledes endvidere på faren for at ændre eller fjerne nogen af de oprindelige komponenter fra bump cappen. Der må ikke anvendes maling, opløsningsmidler, lim eller selvklæbende etiketter.

REGULERING & KONTROL AF BUMP CAP
For at sikre en effektiv beskyttelse, skal denne slagfaste cap bæres med sin skygge vendende fremad og bør justeres til brugerens hovedstørrelse ved hjælp af fikseringsorganet placeret på bagsiden af cappen. Den bump cap holdbarhed påvirkes af mange faktorer, herunder kulde, varme, kemikalier, sollys und misbrug. Den bump cap bør undersøges dagligt for at opdage eventuelle tegn på revnedannelse eller skader. Fremstillingsdato er markeret på bump cappens skal. Hvis bump cappen er fejlfri og egnet til sit formål. Under normale omstændigheder bør bump cappen yde tilstrækkelig beskyttelse i 2 til 3 år (efter første brug) eller 5 år efter dens fremstillingsdato.

INSPEKTION OG VEDLIGEHOLDELSE AF BUMP CAP
Bump cap skal rengøres / desinficeres ved aftørring med en fugtet klud med en mild detergentopløsning, hætten bør derefter lufttørre. Der må ikke anvendes stærke kemikalier. Hvis bump hætten ikke kan rengøres ved denne metode skal den udskiftes. Når den ikke er i brug eller under transport
bør bump cap opbevares i en beholder, således at den er uden for direkte sollys og for at undgå kontakt med nogen former for kemikalier, væsker eller skarpe genstande og sikre at ingen opjekter kan falde ned over den. Det er ikke nødvendigt at opbevare den i en pose.
I følge Europæisk sikkerhed og sundhed, skal brugeren være opmærksom på, at når en bump cap er i kontakt med brugerens hud, kan det forårsage allergiske reaktioner over for modtagelige personer. Hvis det er tilfældet, bør brugeren
forlade fareområdet, og fjerne bump cappen og søge råd ved en læge. Ingen af de materialer der anvendes til fremstilling af denne bump cap er kendt for at påvirke bæreren hygiejne eller sundhed. Reparation er ikke muliig på denne model. Bump (E.G. PS79)-hætten tillader ikke at montere noget tilbehør, og der er ingen reservedele tilgængelige til dette produkt.

Mærkninger:
1) Producent Identification
2) Produktions måned og år
3) Størrelsesoversigt (justerbar)
4)Gældende standard: CE EN 812:2012
5)Model: (E.G. PS79)
Valgfri test: -30°C: Meget lav temperatur

(1) PORTWEST (2) (3) Størrelsesoversigt (justerbar) **54-59cm** PS59, PS69, PW29, PW59, PW69, PW79, PW89 **54-64cm** (PS79) **50-60cm** (PS89) (4) CE EN812 : 2012 (5) **(E.G. PS79)**

Download overensstemmeleserklæring @ www.portwest.com/declarations

LT NAUDOTOJO INFORMACIJA | KEPURAITĖ APSAUGANTI NUO SMŪGIŲ

Produkto etiketėje rasite išsamesnės informacijos apie atitinkamus standartus. Galioja tik tie standartai ir ikonos, kurie nurodyti ant produkto ir naudotojo informacijos lape. Visi šie produktai atitinka ES 2016/425, EN812:2012 normatyvo reikalavimus.

DĖMESIO: TAI NĖRA PRAMONINIS APSAUGINIS ŠALMAS

KEPURAITĖS NUO SMŪGIŲ PANAUDOJIMAS
Ši kepuraitė nesuteikia apsaugos nuo krentančių ar metomų objektų ar judančių krūvių. Kepuraitė negali būti dėvima vietoj pramoninio saugos šalmo kaip nurodyta standarte EN 397. Ši kepuraitė absorbuoja smūgio energiją, smūgio metu gali skilti ar būti sugadinta kepuraitės apsauga. Tada kepuraitė turi būti pakeista nauja.
Kad tinkamai apsaugotų, ši kepuraitė turi būti gerai pritaikyta dėvėtojo galvai. Negalima keisti ar taisyti kepuraitės originalių dalių. Negalima naudoti dažų, tirpiklių, lipdukų ar etikečių.

KEPURAITĖS NUO SMŪGIŲ REGULIAVIMAS IR APŽIŪRA
Siekiant efektyvios apsaugos, ši smūgiams atspari kepuraitė privalo būti dėvima su skydeliu priekyje ir gerai pritaikyta dėvėtojo galvai, naudojant reguliuojamą užsegimą kepurės užpakalinėje dalyje. Kepuraitės apsauginį lukštą veikia daug faktorių, tokių kaip saltis, karštis, cheminės medžiagos, saulės šviesa ir netinkamas naudojimas. Kepuraitė turi būti kasdien apžiūrima, kad neturėtų skilimų ir kitokių pažeidimų. Pagaminimo data yra ant apsauginės dalies. Jei kepuraitė yra be jokių pažeidimų, ją galima dėvėti. Normaliomis sąlygomis kepuraitė nuo smūgių tinka dėvėti 2-3 metus ar atitinkamai 5 metus pagal pagaminimo datą.

KEPURAITĖS NUO SMŪGIŲ APŽIŪRA IR PRIEŽIŪRA
Kepuraitė nuo smūgių turi būti valoma/dezinfekuojama su drėgna šluoste, pamirkyta švelniame muilo tirpale, po to ji turi išdžiūti. Negalima naudoti jokių stiprių chemikalų. Jei šiuo metodu kepuraitė nenusivalo, ji turi būti pakeista nauja. Jei yra nenaudojama ar transportuojama,kepuraitė turi būti laikoma toliau nuo saulės šviesos. Saugoti,kad nekontaktuotų su cheminėmis medžiagomis, skysčiais ar aštriais daiktais ir kad nesideformuotų. Būtina kepuraitę laikyti maišelyje.
Europos Sveikatos ir Saugumo reikalavimai perpėja, kad jautriems asmenims apsauginės kepuraitės kontaktas su oda gali sukelti alergine reakciją. Tokiu atveju, dėvėtojas turi išeiti iš pavojaus zonos, nusiimti kepuraitę ir pasikonsultuoti su gydytoju. Nėra žinoma, kad šios kepuraitės medžiagos turėtų įtakos dėvėtojo higienai ar sveikatai. Šio stiliaus taisyti neįmanoma. Ant (E.G. PS79) dangtelio negalima pritvirtinti jokių priedų, be to, šiam gaminiui nėra atsarginių dalių.

ŽYMĖJIMAS:
1) Gamintojo identifikacija
2) Pagaminimo metai ir mėnuo
3) Dydžiai (reguliuojami)
4)Taikomas standartas: CE EN 812:2012
5)Modelis: (E.G. PS79)
-30°C: Labai žema temperatūra

(1) PORTWEST (2) (3) Dydžiai (reguliuojami) **54-59cm** PS59, PS69, PW29, PW59, PW69, PW79, PW89 **54-64cm** (PS79) **50-60cm** (PS89) (4) CE EN812 : 2012 (5) **(E.G. PS79)**

Atsisiųskite atitikimo deklaraciją adresu www.portwest.com/declarations

AR معلومات المستخدم

يرجى الرجوع إلى ملصق المنتج/العلامات الموجودة عليه للحصول على معلومات تفصيلية حول المعايير ذات الصلة. لا تسري سوى المعايير والرموز التي تظهر على كل من المنتج ومعلومات المستخدم الواردة أدناه. تتوافق جميع هذه المنتجات مع متطلبات اللائحة الأوروبية رقم 2016/425 ومتطلبات الهامة للمعيار EN812:2012

تحذير: هذه ليست خوذة أمان صناعية

استخدام قبعة الحماية من الصدمات
لا توفر قبعة الحماية من الصدمات هذه الحماية من آثار الأجسام المتساقطة أو المقذوفة، أو الأجسام المعلقة المتحركة. ولا ينبغي استخدامها بدلاً من خوذة السلامة الصناعية على النحو المحدد في المعيار EN 397.
صُنعت قبعة الحماية من الصدمات هذه لامتصاص طاقة الصدمة عن طريق التدمير الجزئي أو التلف الذي يلحق بالقشرة الخارجية. وعلى الرغم من أن هذا التلف قد لا يكون واضحًا للعيان، فإن أي قبعة حماية من الصدمات تتعرض لصدمة شديدة يجب استبدالها لضمان الحماية الكافية. يجب أن تكون هذه القبعة مناسبة لحجم رأس المستخدم أو أن يتم تعديلها لتناسبه. كما يُلفت انتباه المستخدمين إلى خطورة تعديل أو إزالة أي من الأجزاء الأصلية المكونة للقبعة. لا تقم بوضع الطلاء أو المذيبات أو المواد اللاصقة أو الملصقات ذاتية اللصق.

ضبط وفحص قبعة الحماية
لضمان الحماية الفعالة، يجب ارتداء هذه القبعة المقاومة للصدمات بحيث يكون حاجبها متجهًا للأمام، كما يجب ضبطها لتناسب حجم رأس المستخدم باستخدام أداة التثبيت الموجودة في الجزء الخلفي من القبعة. تتأثر مدة صلاحية قبعة الحماية بالعديد من العوامل، بما في ذلك البرودة والحرارة والمواد الكيميائية وأشعة الشمس وسوء الاستخدام. يجب فحص قبعة الحماية يوميًا للكشف عن أي علامات تشير إلى وجود تشققات أو تلف. تاريخ التصنيع موضح على غلاف كل قبعة حماية. عندما تكون قبعة الحماية خالية من العيوب، فإنها تكون صالحة للاستخدام في الغرض المقصود منها. في الظروف العادية، يجب أن توفر قبعة الحماية حماية كافية لمدة تتراوح بين سنتين و3 سنوات (بعد الاستخدام الأول) أو 5 سنوات وفقًا لتاريخ التصنيع

فحص قبعة الحماية والعناية بها
يجب تنظيف/تطهير قبعة الحماية عن طريق مسحها بقطعة قماش مبللة بمحلول منظف خفيف، ثم تركها تجف في الهواء الطلق. يجب عدم استخدام أي مواد كيميائية قوية أو كاشطة. إذا تعذر تنظيف قبعة الحماية بهذه الطريقة، فيجب استبدالها. عند عدم الاستخدام أو أثناء النقل، يجب تخزين قبعة الحماية في حاوية بحيث تكون بعيدة عن أشعة الشمس المباشرة لتجنب ملامستها لأي مواد كيميائية أو سوائل أو أشياء حادة، ولتجنب تشوهها جراء سقوط أشياء عليها. ليس من الضروري وضع القبعة في كيس وفقًا لمتطلبات الصحة والسلامة الأوروبية، يُنصح المستخدم بأنه عند ملامسة قبعة الحماية لجلده، فقد تتسبب في حدوث تفاعلات حساسية لدى الأفراد المعرضين لذلك. في هذه الحالة، يجب على مرتدي الخوذة مغادرة منطقة الخطر، وخلع الخوذة، وطلب المشورة الطبية. لا يُعرف أن توفر قبعة الحماية المستخدمة في تصنيع هذه الخوذة أنها تؤثر بتثبيت أي ملحقات، ولا تتوفر (PS79 سليًا على صحة مرتديها أو نظافته الشخصية. لا يمكن إصلاح هذا الطراز. لا تسمح الخوذة (مثل قطع غيار لهذا المنتج.

معلومات:
1) تعريف الشركة المصنعة
2) سنة وشهر التصنيع
3) (نطاق الحجم (قابل للتعديل
4) المعيار المطبق: CE EN 812:2012
5) (PS79: الطراز: على سبيل المثال)
اختيار اختياري: -30°: درجة حرارة منخفضة جدًا

(1) PORTWEST (2) (3) **54-59cm** PS59, PS69, PW29, PW59, PW69, PW79, PW89 **54-64cm** (PS79) **50-60cm** (PS89) (4) CE EN812 : 2012 (5) **(E.G. PS79)**

تنزيل إعلان المطابقة الخاص بالاتحاد الأوروبي والمملكة المتحدة على الرابط التالي: www.portwest.com/declarations

SE ANVÄNDAR INFORMATION | STÖTSSKYDDSKEPS

Se produktens etikett för detaljerad information om motsvarande standarder. Endast standarder och ikoner som visas på både produkten och användarinformationen nedan är tillämpliga. Alla dessa produkter uppfyller kraven i förordning EU 2016/425, EN812:2012

VARNING DETTA ÄR INTE EN INDUSTRI SÄKERHETSHELM

ANVÄNDNING AV STÖTSKYDD KEPS
Denna stötskydds keps skyddar inte mot effekterna av fallande kastade föremål eller förflyttning av upphängda belastningar. Den ska inte användas, istället för en industriell säkerhetshjälm enligt specifikationen i EN 397-standarden.Denna stötskyddande keps är gjord för att absorbera en energi genom partiell förstörelse eller skada på skalet och även om sådan skada inte är lätt uppenbar bör någon bumplock som utsätts för allvarlig påverkan ersättas.
För adekvat skydd måste denna stötskyddande keps passa in eller justeras till användarens huvud. Användarnas uppmärksamhet drabbar också risken för att modifiera eller ta bort några av de ursprungliga komponentdelarna i stötskyddande kepsen, Applicera inte färg, lösningsmedel, lim eller självhäftande etiketter.

JUSTERING OCH INSPEKTION AV STÖTSKYDDS KEPS
För att säkerställa ett effektivt skydd måste detta stötsäkra lock användas med skärm framåt och bör anpassas till användarens huvudstorlek med fästet på baksidan. Skyddskepsen hållbarhet påverkas av många faktorer, inklusive kyla, värme, kemikalier, solljus och missbruk. Stötkyddskeps bör granskas dagligen för att upptäcka tecken på sprickbildning eller skada. Tillverkningsdatumet är märkt på varje bumplockskal. När stötskydds kepsen är fri från defekter är den lämplig för sitt avsedda ändamål. Under normala förhållanden bör stötskydds keps erbjuda tillräckligt skydd i 2 till 3 år (efter första användning) eller 5 år enligt tillverkningsdatum

INSPEKTION AV ANVÄNDNING AV STÖTSKYDDS KEPSAR
Skyddskepsen ska rengöras / desinficeras genom att torka av med en trasa fuktad med en svag mild rengöringmedel, så ska skalet lufttorka. Inga starka ell kemikalier ska användas. Om stötskydds kepsen inte kan rengöras med den här metoden ska den bytas ut. När den inte används eller under transport ska Stötskydds kepsen förvaras i en behållare så att den inte är i direkt solljus för att undvika kontakt med kemikalier, vätskor eller vassa föremål och att deformeras inte genom att föremål tappar på den. Det är inte nödvändigt att lägga kepsen i en väska.
Följer europeiska hälso- och säkerhetsföreskrifter, rekommenderas användaren att när stötskydds kepsen är i kontakt med användarens hud kan det orsaka allergiska reaktioner hos mottagliga individer. Om så är fallet borde bäraren Lämna riskområdet, ta bort stötskydds kepsen och sök läkare. Inget av de material som används vid tillverningen av detta stötskydds keps är känt för att påverka bärarens hygien eller hälsa negativ. Reparation är inte möjlig för den här stilen. (E.G. PS79)-locket gör det inte möjligt att montera några tillbehör och det finns inga reservdelar tillgängliga för denna produkt.

märkning:
1) Tillverkarens identifiering
2) Tillverkningsår och månad
3) Storlek (justerbart)
4)Tillämpling standard: CE EN 812:2012
5)Modell: (E.G. PS79)
Valfritt Testning: -30°C: Mycket låg temperatur

(1) PORTWEST (2) (3) Storlek (justerbart) **54-59cm** PS59, PS69, PW29, PW59, PW69, PW79, PW89 **54-64cm** (PS79) **50-60cm** (PS89) (4) CE EN812 : 2012 (5) **(E.G. PS79)**

Ladda ner försäkran om överensstämmelse @ www.portwest.com/declarations

AL MANUALI I PERDORIMIT | KAPELE MBROJETESE NGA GODITJET E LEHTA

Referojuni etiketes se produktit per informacion te detajuar mbi standardet perkatese. Vlejne vetem standardet dhe ikonat qe shfaqen ne produktin dhe informacionin e perdoruesit me poshte. Te gjitha keto produkte jane ne perputhje me kerkesat e Rregullores EU 2016/425, EN812:2012.

KUJDES: KY PRODUCT NUK ESHTE HELMET MBROJTESE

PERDORIMI I KAPELES MBROJETESE NGA GODITJET E LEHTA
"Kapelja Brojtese nuk sigurion mbrojtje kundër impakti nga sende/objektetve qe bien nga lart, ose levizjes se ngarkesave te suspenduara dhe nuk duhet te perdoret, ne vend te nje helmetat se sigurise industriale sic eshte specifikuar ne standardin EN 397.
Kjo kapele eshte per te thithur energjine e nje goditjeje/perplaseje te kokes me objekte te tjera. Shkaterrimi i pjesshem ose demtimi i shtreses se brendshme mbrojtese nuk mund te jete i dukshem, prandaj pas cdo goditje te kosideruesheme kapelja mbrojtese duhet te zevendesohet".
Per mbrojtje adekuate kapelja duhet te pershtatet mire me madhesine e kokes se perdoruesit. Duhet te keni parasysh gjithashtu pasojat e modifikimit ose heqjes se ndonje prej pjeseve perberese origjinale te kapesit te goditjes. Mos aplikoni boje, tretes, ngjites ose etiketa vete-ngjitese.

PERSHTATJA DHE INSPEKTIMI I KAPELES MBROJTESE
Per te siguruar nje mbrojtje efektive, Kapelja mbrojtese duhet te vishen me strehen perpara dhe te shternghet sipas mases se kokes . Periudha e magazinimit te kapeles varet nga shume faktore, duke perfshire te ftohtit, te xehtit, agjetet kimik, rrezet e diellit dhe keqperdorimet. Kapelja mbrojtese duhet te inspectoet cdo dite per te zbuluar ndonje shenje te plasaritjes ose demtimit. Data e prodhimit eshte e shenuar ne secilen kapele. Kur kapelja eshte pa defekte, atehere eshte i pershtatshem per qellimin e synuar. Nen rrethana normale kapelja mbrojtese duhet te ofroje mbrojtje adekuate per 2 deri ne 3 vjet (pas perdorimit te pare) ose 5 vjet sipas dates se prodhimit.

INSPEKTIMI dhe PERKUJDESJA E KAPELES MBROJTESE
Kapelja mbrojtese duhet te pastrohet / te dezinfektohet duke u fshire me nje pelhure te lagur me nje soluscion pastrues te bute, pastaj te thahet mire. Nuk duhet te perdoren kimikate te forta ose abrazive. Nese kapelja nuk mund te pastrohet me kete metode duhet te zevendesohet. Kur nuk eshte ne perdorim ose gjate transportit kapelja duhet te ruhet nje amballzh qe nuk lejon rrezet e diellit te drejtperdrejta, shmang kontaktet me ndonje agjent kimik, lengje ose objekte te mprehta dhe per te mos u deformuar nga objektet qe bien mbi te.
Duke ndjekur kerkesat Evropiane te Shendetit dhe Sigurise, perdoruesit keshillohen qe kur kapelja mbahet ne koke mund te reagoje me lekuren e perdoruesit ri reaksione alergjike ndaj individeve te prekshem, ne tilla raste perdoruesi duhet te braktisni zonen e rrezikut, te heqi kapelen dhe kerkoni keshillen e mjekut. Asnje nga materialet e perdorura ne prodhimin e ketij kapaku nuk eshte i njohur per te ndikuar negativisht ne higjienen ose shendetin e perdoruesit. Riparimi nuk është i mundur për këtë stil. Kapaku i përpjasjes (E.G. PS79) nuk lejon vendosjen e ndonjë aksesori dhe nuk ka pjesë rezervë të disponueshme për këtë produkt.

SHENIMET:
1) Shenja dallese e Prodhuesit
2) Viti dhe Muaji i Prodhimit
3) Masat e Disponueshme
4)Standardi i aplikueshëm: CE EN 812:2012
5)Modeli: (E.G. PS79)
Testimi opsional: -30°C: Temperatura shumë e ulët

(1) PORTWEST (2) (3) Masat e Disponueshme **54-59cm** PS59, PS69, PW29, PW59, PW69, PW79, PW89 **54-64cm** (PS79) **50-60cm** (PS89) (4) CE EN812 : 2012 (5) **(E.G. PS79)**

Shkarko deklaratën e konformitetit @ www.portwest.com/declarations

RO INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE | SAPCA PROTECTIE

Cititi cu atentie eticheta produsului pentru informatii detaliate referitoare la standardele corespunzatoare. Sunt aplicabile doar standardele si pictogramele care apar atat pe produs cat si in manualul de utilizare de mai jos. Toate aceste produse sunt in conformitate cu cerintele Regulamentului EU 2016/425, EN812:2012

ATENTIE ACEASTA NU ESTE O CASCA DE PROTECTIE INDUSTRIALA

MOD DE UTILIZARE A SEPCII DE PROTECTIE
Aceasta Sapca de Protectie nu ofera protectie impotriva efectelor cadentii obiectelor sau a incarcaturilor suspendate. Nu poate fi folosita in locul castii industriale de protectie conform standardului EN 397. Aceasta casca este construita in asa fel incat energia degajatiza in urma unui soc este absorbita prin distrugerea sau deteriorarea partiala a calotei si a garniturii, in cazul in care casca este prevazuta cu aceste accesorii, chiar daca aceste deteriorări nu sunt vizibile imediat, se recomandă inlocuirea oricarei casti care a fost supusa unui soc considerabil.
Pentru a asigura o protectie corespunzatoare, aceasta casca trebuie adaptata sau reglata in functie de marimea capului utilizatorului. Se atrage atentia utilizatorilor asupra pericolului care ar aparea atunci cand se incearcă modificarea sau scoaterea unuia dintre piesele originale ale castii, cu excepţia modificarilor sau a operatiunilor de indepartare a acestor piese, recomandate de producatorul castii. Castile nu trebuie sub nici o forma sa fie adaptate in vederea fixarii de accesorii utilizand o metoda nerecomandata de producatorul castii. A nu se aplica vopsea, solventi, adezivi sau etichete autocolante

REGLARE & VERIFICARE
Pentru asigurarea unei protectii eficiente, aceasta sapcă de protectie trebuie purtata cu cozorocul orientat spre partea din fata si trebuie reglata pe marimea capului utilizatorului cu ajutorul baretei situate in partea din spate a sepcii . In conditii normale de utilizare, aceasta sapca de protectie trebuie sa asigure o protectie corespunzatoare timp de 2 pana la 3 ani (dupa prima utilizare) sau de 5 ani de la data fabricatiei.

Sapca de protectie poate fi curatata si dezinfectata cu ajutorul unei carpe inmuiate in detergent cu concentratie slaba. Nu trebuie utilizat nici un produs chimic abraziv sau coroziv. In cazul in care casca nu poate fi curatata folosind aceasta metoda, aceasta trebuie inlocuita. Atunci cand nu este utilizat sau in timpul transportului acestuia, produsul trebuie depozitat intr-un loc uscat si racoros, ferit de lumină, de ingheţ si care garanteaza ca nicun produs chimic sau obiecte ascutite in cadere nu il pot deforma.
Urmand cerintele Europene de Sanatate si Siguranta, utilizatorul este sfatuit ca atunci cand sapca este in contact direct cu pielea, aceasta poate provoca reactii alergice. In acest caz utilizatorul trebuie sa paraseasca zona de risc, sa indeparteze sapca si sa ceara sfatul medicului. Nici un material folosit in fabricarea aceste sepci nu este cunoscut ca avand efecte adverse pentru igiena sau sanatate. Repararea nu este posibilă pentru acest stil. Capacul (E.G. PS79) nu permite fixarea niciunui accesoriu şi nu există piese de schimb disponibile pentru acest produs.

inscriptionari:
1) Identificarea producatorului
2) Anul si Luna fabricatiei
3) Marimea (reglabila)
4)Standard aplicabil: CE EN 812:2012
5)Model: (E.G. PS79)
Testare opţională: -30°C: Temperatură foarte scăzută

(1) PORTWEST (2) (3) Marimea (reglabila) **54-59cm** PS59, PS69, PW29, PW59, PW69, PW79, PW89 **54-64cm** (PS79) **50-60cm** (PS89) (4) CE EN812 : 2012 (5) **(E.G. PS79)**

Descarca declaratia de conformitate de pe - www.portwest.com/declaratii

SI PODATKI ZA UPORABNIKE | ZAŠČITNE ČELADE

Podrobne informacije o ustreznih standardih najdete na etiketi izdelka. Uporabljajo se samo standardi in ikone, ki se pojavljajo na izdelku in v podatkih za uporabnike spodaj. Vsi ti izdelki ustrezajo zahtevam Uredbe EU 2016/425, EN812:2012

OPOZORILO TO NI INDUSTRIJSKA ZAŠČITNA ČELADA

UPORABA ZAŠČITNE ČELADE
Ta zaščitna čelada ne zagotavlja zaščito pred vrženimi, padajočimi predmeti, ali pred premikajočimi, visečimi bremeni. Ne sme se uporabljati kot nadomestilo za industrijsko zaščitno čelado, specificirano po standardu EN 397. Ta zaščitna čelada je narejena, da absorbira energijo udarca in se delno uniči, ali da se poškoduje lupina čelade. Kljub temu, da škoda mogoče ni očitna, je potrebno čelado, ki je bila podvržena hujšim udarcem, zamenjati.
Čelada se mora prilegati uporabnikovi glavi, ali pa jo je treba prilagoditi velikosti uporabnikovega obraza, da je poskrbljeno za ustrezno zaščito. Uporabniki naj bodo tudi pozorni na nevarnost modificiranja ali odstranjevanja kakršnih koli originalnih komponent čelade. Ne nanašajte barve, topila, lepila ali samolepilne nalepke.

NASTAVLJANJE IN PREGLED ZAŠČITNE ČELADE
Da bi zagotovili učinkovito zaščito, mora biti ta čelada, ki je odporna proti udarcem, nošena z vizirjem obrnjenim proti naprej in mora biti prilagojena velikosti glave uporabnika s pomočjo sponke na zadnji strani čelade. Rok trajanja zaščitne čelade je odvisen od mnogih dejavnikov, vključno z mrazom, toploto, kemikalijami, sončno svetlobo ter od samega ravnanja s čelado. Zaščitno čelado je treba pregledati vsak dan, da ni znakov razpok ali poškodb. Datum proizvodnje je označen na vsaki lupini čelade. Ko je zaščitna čelada brez napak, je primerna za predvideni namen. V normalnih okoliščinah bi morala zaščitna čelada nuditi ustrezno zaščito od 2 do 3 let (po prvi uporabi) ali 5 let po datumu izdelave.

PREGLED IN NEGA ZAŠČITNE ČELADE
Zaščitno čelado je treba očistiti / dezinficirati z brisanjem z navlaženo krpo, s šibkim blagim detergentom, ter jo nato pustiti, da se posuši na suhem zraku. Ne uporabljajte nobenih močnih ali abrazivnih kemikalij. Če zaščitne čelade ni možno očistiti na ta način, jo je potrebno zamenjati. Ko čelada ni v uporabi ali med prevozom, jo je potrebno shraniti v posodi tako, da ni na neposredni sončni svetlobi, da se prepreči stik z vsemi kemikalijami, tekočinami ali ostrimi predmeti ter da se ne deformira s strani predmetov, ki padajo ali bi lahko padli na njej. Zaščitno čelado ni potrebno dati v vrečko.
Po evropskih zdravstvenih in varnostnih zahtevah, uporabnikom sporočamo, da čelada, v stiku z uporabnikovo kožo, lahko povzroči alergične reakcije pri občutljivih posameznikih. Če je temu tako, naj uporabnik zapusti območje nevarnosti, odstrani zaščitno čelado in poišče zdravniško pomoč. Za nobenega od materialov, uporabljenih pri izdelavi te zaščitne čelade ni znano, da bi negativno vplival na uporabnikovo higieno ali zdravje. Popravilo tega modela ni možno. Na pokrovček (E.G. PS79) ni mogoče pritrditi dodatne opreme in za ta izdelek ni na voljo rezervnih delov.

OZNAKE:
1) Identifikacija proizvajalca
2) Leto in mesec izdelave
3) Razpon velikosti (nastavljivo)
4)Veljavni standard: CE EN 812:2012
5)Model: (E.G. PS79)
Zelo nizka temperatura:-30°C: zelo nizka temperatura

(1) PORTWEST (2) (3) Razpon velikosti (nastavljivo) **54-59cm** PS59, PS69, PW29, PW59, PW69, PW79, PW89 **54-64cm** (PS79) **50-60cm** (PS89) (4) CE EN812 : 2012 (5) **(E.G. PS79)**

Prenesite izjavo o skladnosti @ www.portwest.com/izjave

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS | ÜTÉS ELLENI FEJVÉDŐK

A megfelelő szabványokra vonatkozó részletes információkat a termék címkéjén találja. Kizárólag a terméken és az alábbi használati információkban egyaránt szerepelő szabványok és ikonok alkalmazhatók. Ezen termékek megfelelnek az EU 2016/425, EN812:2012 rendelet követelményeinek.

FIGYELEM! EZ NEM EGY IPARI VÉDŐSISAK

AZ ÜTÉS ELLENI FEJVÉDŐK HASZNÁLATA
Ez az ütés elleni fejvédő nem véd az első vagy ledobott dolgok vagy a függő, mozgásban lévő terhek hatása ellen. Semmilyen esetben nem helyettesíti az EN397 által megjelölt ipari védősisakot. Ezt a fejvédőt oly módon készítették, hogy az ütődés ideje alatt kifejtett energia semlegesítődik a sisak teteje és a páncél tönkremenése vagy részleges megrongálása által, amelyekkel a fejvédő fel van szerelve ; ugyanakkor, amikor azok a megrongálódások közvetlenül megjelennek, ajánlott a sisak teljes helyettesítése, mivel jelentős ütődést szenvedett.
Az elégséges védelem biztosítására, a fejvédőt a viselő fejméretéhez kell igazítani. Felhívjuk a felhasználó figyelmét a veszélyre, amely bekövetkezhet a fejvédő eredeti elemeinek valamilyen módosítása vagy eltüntetése miatt, kivéve azokat a módosításokat vagy törléseket, amelyeket a fejvédő gyártója ajánl. A fejvédők semmilyen esetben sem módosíthatók tartozékok rögzítésére egy a fejvédő gyártója által nem ajánlott módszer szerint. Ne tegyen rá olyan festékeket, oldószereket, matricákat vagy öntapadó címkéket, kivéve azokat, amelyeket a fejvédő gyártója ajánl a használati utasításokban.

AZ ÜTÉS ELLENI FEJVÉDŐ BEÁLLÍTÁSA ÉS ELLENŐRZÉSE
A hatékony védelem érdekében az ütésálló sapkát a shildjével előre nézve kell viselni, és a használó fejméretére kell állítani a fejvédő hátulján található állítópánt segítségével. Az ütés elleni fejvédő élettartamát számos faktor határozza meg, mint a hideg, a hő, a napfény kémiai termékei vagy a rossz használat. A mindennapi ellenőrzést végre kell hajtani, hogy észrevegye a rongálódás minden jelét (hasadások, lyukak). Rongálódás esetén selejtezze ki a fejvédőt. Ha nem mutat semmilyére hibát, akkor megfelel a használatra, amelyre előirták. A gyártási dátum bele van vésve minden ütés elleni fejvédő belsejébe (az év egy kör közepső részén, a hónappal egy nyíl végén). A normális használat feltételei mellett ez az ütés elleni fejvédő 2, 3 évig megfelelő védelmet nyújt (az első használatától számítva) vagy 5 éven át a gyártás időpontjától megfelelő védelmet kell biztosítania.

KARBANTARTÁS / TÁROLÁS
Az ütés elleni fejvédő egy kímélő mosószerrel átitatott ronggyal tisztítható és fertőtleníthető. Ne használjon semmilyen kémiai surló vagy marószert. Ha a fejvédő ezekkel a módszerekkel nem tisztítható, akkor ki kell cserélni. Amikor többet nem használja vagy szállítása alatt, az ütés elleni fejvédőt száraz, hűvös helyen kell tárolni, fénytől és fagytól védve, és egy olyan helyen, amely garantálja, hogy semmiféle kémiai szer és semmiféle anyag nem tudja károsítani.
Ez a fejvédő nem tartalmaz olyan anyagokat, amelyek érzékeny személyeknél allergiát okozhatnak. Minden esetre, ha egy érzékeny személynél reakciót vált ki, akkor távolítsa el a veszélyeztetett részről, vegye le a fejvédőt és forduljon orvoshoz. Ennek a terméknek a javítása nem lehetséges. Az ütköző (E.G. PS79) sapka nem teszi lehetővé semmilyen tartozék rögzítését, és a termékhez nem állnak rendelkezésre pótalkatrészek.

JELÖLÉSEK:
1) A gyártó azonosítója
2) Gyártási év és hónap
3) Mérettartomány (állítható)
4)Alkalmazandó szabvány: CE EN 812:2012
5)Modell: (E.G